

# 佳壇台語基督長老教會

Taiwanese Presbyterian Church of Northern Jersey  
Presbyterian Church, USA

2021 年 9 月 12 日 (五旬節後第十六主日)  
主日禮拜

Sunday Worship Service, September 12, 2021  
(16th Sunday after Pentecost)  
9:30 AM

信眾聚集敬拜、恭候上帝的話語  
We Gather to Worship God and Wait for the Word of God

序樂 Prelude

司琴：鍾惠純

歡迎 Welcome

宣召 Call to Worship

司會：洪澄洋

聖詩 Hymn # 194 「開我目矚互我看見」

1. 開我目矚互我看見，祢所啟示聖經真理，  
佇我手中有奇妙鎖匙，伊會拍開主聖旨意。  
\*\* 今我恬靜啲聽候祢，我心便便愛祢指示，  
開我目矚互我看見，至聖的神！

2. 開我耳孔互我聽見，祢所傳報福音真理，  
真理的聲若入我耳內，逐項虛假 bōe 會閣來。

3. 開我嘴唇互我意愛，報傳真理到逐所在，  
開我的心互我會備辦，用主疼痛分享世間。

啟應文：詩篇 Psalm 116: 1-9 (舊約第 668 頁)

啟：我疼耶和華，因為伊聽我的聲，我的懇求。

應：伊已經俯耳孔聽我，所以我一世人欲求叫伊。

啟：死無的索纏著我；陰間的痛苦擒著我；我抵著患難憂苦。

應：我就求叫耶和華的名，講：耶和華啊，今求你救我的生命！

啟：耶和華有恩惠，有公義；阮的上帝有慈悲。

應：耶和華保護躉直的人；我到佇卑微的地位，伊就救我。

啟：我的神魂啊！著歸佇你安息的所在，因為耶和華用大恩款待你，

應：因為你救我的生命免得死無，救我的目矚免流目屎，救我的腳免跋倒。

合：我欲佇耶和華的面前行佇活人的地。

讚美、感謝 Prayer

悔罪祈禱 Prayer of Confession

悔罪祈禱 Prayer of Confession:

- 牧師

牧師引言後帶會眾齊聲祈禱

恩典與真理的上帝，祢對天降臨來到阮中間，用真光照入黑暗。阮無歡迎 chit-e 光，亦無分享這福音的好消息，阮忽略祢至大的榮光，阮有時祢記得咱在祢內面的盼望，心思意念消極和負面。今，求祢赦免阮的僥疑，koh 換新阮對祢的期待與盼望，倘得到祢滿滿的恩典，來活佇主耶穌基督的真理與生命中。倚靠主耶穌基督的名懇求。阿們。

會眾各自靜默祈禱

赦罪的恩言 Assurance of Pardon

- 牧師

(牧師宣告後起立同唱「榮耀頌」) \* #388 Gloria Patri

「榮耀頌」「榮光歸聖父上帝，榮光聖子聖神，三位一體，昔在的，現在在的，將來亦永遠在的，無窮無盡。阿們，阿們。」

互相請安 Passing Peace

恭受上帝的話語

We Listen to the Word of God

聖經 Scripture Readings

張淑貞

箴言 1: 20-33 (舊約第 692 頁)

& 雅各書 3: 1-12 (新約第 264 頁);

馬可福音 8: 27-38 (新約第 49 頁)

讀經者：這是上帝的話 會眾應：感謝上帝

箴言 1: 20-21, 33 (舊約第 692 頁)

智慧佇街路大聲叫，佇開闊的所在出伊的聲，  
佇鬧熱的街路頭大聲叫，佇城門口，佇城內講出伊的話，  
獨獨聽趁我的，欲安然倚起，欲享受安靜，無驚抵著災禍。

雅各書 3: 1-12 (新約第 264 頁)

我的兄弟啊，毋通多多人做先生，因為知咱欲受卡重的審判。  
因為咱眾人佇多多項跋倒；佇講話無跋倒的，就是做完全的人，也會約束伊通身軀。  
咱下馬咬韁(bé-k ā -kiu<sup>n</sup>)佇馬的嘴，互順趁咱，就管轄通身軀。  
閣你看，許個船雖然許大隻，互大風掃伊，猶原是用細細的舵(t ā i)，互伊轉越照舵公的意思所愛。  
按呢，舌是細細的體，猶久講大話。你看，小可的火燒樹木佹多啊！  
舌就是火，佇咱百體中做不義的世界，拍拉慘通身軀，一生的行動對伊發火，伊家己的火是對地獄發。  
因為逐類的走獸、飛鳥、蟲(th ō a)、水族，攏受制壓，也已經互人類制壓；  
獨獨舌無人會制壓，是無停歇的歹物，有死的毒滿滿。  
咱用伊謳佬主、就是父，閣用伊咒詛人，就是照上帝的款式來創造者。  
謳佬及咒詛像一個嘴出。我的兄弟啊，這是毋應該！  
水泉豈會對像一孔流出甜的苦的吗？

我的兄弟啊，無花果樹會生橄欖嗎？抑是葡萄樹會生無花果嗎？按呢對鹹的流出餌(chiáⁿ)的也會。

### 馬可福音 8: 27-38 (新約第 49 頁)

耶穌及學生出去，到該撒利亞腓立比屬許個鄉社；路裡問伊的學生講：「人講我是是誰？」

給伊講：「行洗禮的約翰；也有人講以利亞；閣有人講先知中的一個。」

伊閣問講：「若是恁講我是誰？」彼得應伊講：「你是基督。」

伊就禁戒，莫得將伊的事給人講。

就教示講：「人子的確著受多多苦楚，互諸個長老、祭司頭、經學士棄揀，閣受害死，過三日就復活。」

耶穌用此個話明明給講，彼得牽來責備伊。

若是伊越轉身，看伊的學生，就責備彼得講：「撒但，退去我的後面！因為你所想嘅是上帝的事，是人的事。」

就叫眾人及伊的學生來，給講：「若有人愛隨我，就著看無家己，夯伊的十字架來隨我。因為，見若愛救伊的生命的，欲失落伊；見若為著我及福音來失落伊的生命的，欲救伊。人若得著全世界，來喪失伊的生命，有甚麼利益？

因為人欲出甚麼來對換伊的生命？

凡若佇此個姦淫有罪的世代，掠我及我的話做見諂的，人子用父的榮光，及諸個聖的天使來的時，也欲掠伊做見諂。」

讀經者：這是上帝的話 **會眾應：感謝上帝**

### 棒鐘團獻詩 Hand chimes group 「開我眼睛使我看見」

開我眼睛使我看見，神的真理為我彰顯；  
求將奇妙鑰匙交我手，解除捆鎖使我自由。  
我今安靜專心等候，惟願我主旨意成就；  
懇求聖靈開我眼睛，光照引領。

### 講道 Sermon

「水泉豈會對像一孔流出甜的苦的吗？」

羅敏珍

### 聖詩 Hymn # 176 「疼痛的神，降臨」

1. 疼痛的神，降臨，尋我，tiàm 我內心，將祢的熱情發光對我顯現；  
慰助者，請近倚，入我心及我住，賞賜聖火互我心熱，莫延延。
2. 求祢聖火直 toh，直到私慾消無，罪惡變成火灰，互我得成聖；  
願祢的光做燈，時常照我腳前，遍照我身邊，互我路徑光明。
3. 願主聖愛賜下，做我身上外衫，續用謙卑 做我的內心衣裳；  
見若真實謙卑，甘願成做卑微，心知失錯就痛悔，求主拯救。

4. 我心真大欣慕，迫切意愛求討，欲 pōa<sup>n</sup> 過嘴所講會出的限界；  
主恩典人 oh 知，直到互我心內成做聖神歡喜倚起的所在。阿們。

**聖餐 Communion:** 聖詩 #340 「主，求祢憐憫我」  
主，求祢憐憫我，除去所有罪過，世間私慾給我除離，互我心內清氣。阿們。

### 回應上帝的話 We Response to the Word of God

信仰告白 Confession of Faith - The Apostels' Creed

**使徒信經：**我信上帝，全能的父，創造天地的主宰。我信耶穌基督，上帝的獨生子，咱的主。祂由聖神投胎，由在室女馬利亞出世；在本丟彼拉多任內受苦，釘十字架，死，埋葬，落陰府；第三日由死人中復活，升天，今坐在全能的父上帝大傍；祂要自彼再來審判活人及死人。我信聖神。我信聖，共同的教會，聖徒的相通，罪的赦免；肉體的復活；永遠的活命。阿們。

**祈禱 Pastoral Prayer and the Lord's Prayer**  
啟: 恁的心著仰望 **會眾應: 阮的心仰望上帝**

(牧師祈禱後，會眾齊聲以主禱文結束)

**主禱文：**阮在天裡的父，願祢的名聖，祢的國臨到，祢的旨意得成，在地裡親像在天裡。阮的日食今仔日給阮；赦免阮的辜負，親像阮也有赦免辜負阮的人。勿得導阮入於試，著救阮脫離彼個惡的。因為國、權能，榮光，攏是祢所有，代代無盡。阿們。

*Hear our prayer, O Lord 主，聽阮祈禱 (x3) 賞賜阮平安，阿們*

**報告 Announcement**

**奉獻的祈禱 Prayer of Dedication**

**聖詩 Hymn # 121 「上帝疼痛贏過一切」**

1. 上帝疼痛贏過一切，天頂歡喜降落地，  
求祢 tiàm 阮卑微心內，顯出祢極大仁愛；  
救主祢是慈悲憐憫，祢的疼無限純真，  
將祢救恩此時降臨，進入阮驚惶的心。
2. 全能救主施落拯救，主祢活命阮承受，  
做祢聖殿，願祢降臨，永遠無離 tiàm 阮心；  
阮欲親像天使天軍，時常謳唵祢大恩，  
永遠感謝謳唵聖名，榮耀祢完全的疼。
3. 求祢重新造阮心神，清氣無點無皺面，  
互阮看見祢大救恩，完全歸向來親近；  
互阮榮光閣再榮光，直到阮進入樂園，  
奉獻冕旒佇主面前，謳唵稱呼永無停。

差遣、祝禱 Charge and Benediction  
 殿樂靜默祈禱 Postlude and Silent Prayer  
 事奉交誼 Fellowship and Service Begin

年度目標主題: 活出相疼的信仰 Faith Active In Love (約壹 4:7)

事工	司會	司琴	讀經	司獻招待	主日學	週三晚禱
9/12	洪澄洋	鍾惠純	張淑貞	劉怡宗	林興隆	潘政惠
9/19	林智瓊	黃春鳳	周懿德	張拓三	林興隆	李惠仁

本月輪值同工：陳雨辛      十月輪值同工：廖武輝

請輪值事奉的同工請於禮拜五 8:00pm online 禱告排練。

### 消息交通

- 8/29: 參與 38 人。
- 奉獻：8/29: \$250, 9/5: \$1,100。  
奉獻放奉獻箱或寄逕政惠姐：15 Homer Street, Parsippany, NJ 07054。
- 政惠姐安排與 Livingston 教會合作 Soup Kitchen 飢餓事工，目前只供應三明治等午餐袋。Livingston 教會，我們暫時不會參與現場服務。
- 感謝林興隆牧師今仔日主理主日學。
- 本週九月十二日為聖餐主日，恢復實體禮拜，並採實播 Google Meet - Live Stream (view-only) 雙軌聚會，請遵守防疫規則，並踴躍出席。
- 週二查經班在九月十四日開始，採網上聚會 (Google Meet) 10:30AM-12:00。和主日崇拜同一 LINK: [meet.google.com/cjx-tqpb-wvz](https://meet.google.com/cjx-tqpb-wvz)
- 週二棒鐘練習，下午 2:30-4:00PM，歡迎新團員，請向學政兄報名。
- 週三晚禱仍採網上聚會 (Google Meet)。
- 週四好厝邊在九月十六日開始恢復實體聚會，玉屏姐將主講：法國自由行。10:30AM-2:00PM，請邀請厝邊朋友參加。
- 原週四早禱會停止，因時間衝突。

### 九月十二日參加實體禮拜者注意事項：

1. 因教堂主進口玄關和主內堂右側地板有裸露電線，為安全起見，出入主內堂入席和離席，或前往盥洗室時，請務必經由停車場之教堂入口玄關處的樓梯上下和主內堂左右座席間的中央走道進出。請勿使用餐廳舞台旁之樓梯出入。
2. 保護自己及弟兄姐妹，我們極力鼓勵大家接種 Covide-19 疫苗。
3. 若您身體感到不舒服、發燒、咳嗽，請留在家中。
4. 參加崇拜者，須佩戴口罩，即使已接種疫苗。
5. 每個家庭保持社交距離，崇拜就座時，各家庭之間，請至少留出兩把椅子的間距。
6. 在停車場之教堂入口玄關處，備有殺菌劑和殺菌紙巾。
7. 奉獻可於禮拜中置於奉獻箱或禮拜後逕寄政惠姐。

### 實體禮拜儀式改變事項，直到疫情和緩：

1. 暫時不使用教會公用聖經和聖詩。
2. 分發週報加附歌詞、經文在禮拜程序裡。
3. 短期內不準備咖啡，飲料，點心和午餐，如有需要請自帶。

4. 主日學地點在圖書室，回復 Google Meet - two way 聚會。
5. 不參加實體禮拜儀式者，在禮拜進行期間，請保持電子儀器靜音 (view-only)，以免 Live Stream 音效受到干擾，影響禮拜應有之莊嚴。